



國立教育廣播電臺 越南好行-實用觀光越南語.

第二集

詞彙：

- | | |
|--------------|------|
| 1. uống | 喝 |
| 2. uống nước | 喝水 |
| 3. uống bia | 喝啤酒 |
| 4. một | 一 |
| 5. hai | 二 |
| 6. ba | 三、爸爸 |
| 7. bốn | 四 |
| 8. năm | 五 |
| 9. sáu | 六 |

用越南語講數字1到6：

越南語	中文
• một	一
• hai	二
• ba	三
• bốn	四
• năm	五
• sáu	六

2

1

3

4

5



文化教室：越南人不喜歡的數字

老師：你覺得在旅行的過程中我們要使用和聽到最多的語辭是什麼？

學生：我覺得是數字耶，吃飯要付錢、住宿要付錢，坐公車不僅要付錢還要看班車號碼，所以我覺得數字很重要。

老師：沒錯，數字很重要，在每個國家數字的意義很不同。例如說中國人不太喜歡四這個數字，對吧？但是在越南很常用，我們覺得很正常因為在生活當中我們有四個方向：東、西、南、北。天氣有四個季節：春、夏、秋、冬。按照古代觀念，職業有四種：士、農、工、商。

學生：老師，越南人不喜歡哪個數字呢？

老師：越南人不喜歡3這個數字，認為3是一個不吉利、危險的數字。這種觀念也可以看到在人們的日常生活中，比如：不要三人合影。越南人認為站在中間的那個人會倒霉。

學生：哇那我去越南旅行要小心哦，跟越南人合照不要三人合影，要不人家很尷尬。

老師：是啊，越南人很忌諱這個，所以如果跟越南朋友出去玩要多多留意哦。

老師：另外在民間還流傳一句：“Chớ đi ngày bảy, chớ về ngày ba”意思是忌諱在農曆7日出行和農曆3日回程。

學生：這樣想買便宜的飛機票也是個問題了，如果不小心七號和三號有便宜的飛機票不是都不能選嗎？

老師：年長的人會比較在意，現在年輕人像你一樣想去就背起包包來，哪會看農曆呀！

學生：也是。

老師：除了這些，數字「三」還蠻有趣的，“ba”除了「三」的意思，還有另外意思是「爸爸」的意思哦。你看一舉兩得，學會數字「三」就學會兩個用法了。

學生：這點我最喜歡的了！